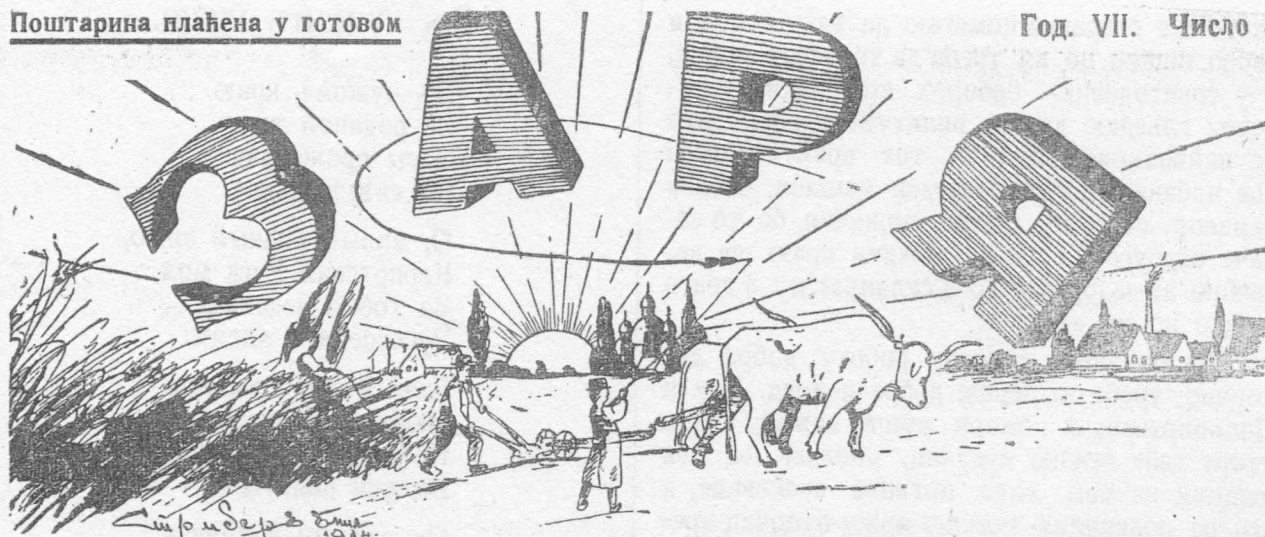




ОРГАН КУЛЬТУРНО-НАЦИОНАЛНОГ СОЮЗА ЈУГОСЛАВЈАНСКИХ РУСИНОВ

РЕДАКЦИЈА И АДМИНИСТРАЦИЈА
Нови Сад, Војводе Вука 60

Нови Сад, 24 март 1940

Изрази 2 пута месечно

Претплата: на год. 25 Динара, на пол
год. 12'50 Д., иностранство 1 Долар
№ 1 ДИНАР

Задачи Польопривредних коморох

Найглавнѣйша задача Польопривредних коморох ње заступанье, одбрана и унапредзенье земледѣлских интересох и земледѣлства. Да ше то може посцигнуц комори преучую сами або по гљеданю державних и самоуправних власцох, шицки питаня хтори ше одноша на земледѣлство. Вони провадза и виучую цали привредни и польопривредни живот, даваю думи о њим и як би го унапредзиц, правя претставки, гљедаю да ше пренѣше даяки закон, уредба и наредба хтора би була на пользу (хасен) польопривреди. Вона ше так исто и проциви да ше у нових законах надрильи даяка терха за земледѣлство. Вони гљедаю да ше премения стари закони котри су чкодљиви за земледѣлство.

Комори водза статистику о земледѣлству вообще, преучую ю и даваю власцом зоз свойима думами за польепшаня у земледѣлству. Пре то земледѣлци треба да помагаю тоту роботу своих коморох, бо комори робя за их пользу.

Комори дальей маю задачу да даваю уверения земледѣлцом кед набавяю дацо зоз иноземства на цо ше ње плаци царина, такси и подвоз, же набавяю за себе а ње за предай. Приредзую изложби, именуя вештакох до комисийох, росписую анкети медзи земледѣлцами о важних польопривредних питаньох, посилаю своих делегатах кед ше ма росправац о польопривредних вопросах, даваю извештаи и министерству польопривреди и Кр. банскей управы о станю польопривреди.

При правеню медзинародних уговорох

хтори ше тикаю польопривреди, браня интереси земледѣлцох.

Як ше видзи Польопривредни комори маю вельо задачи хтори ње маю або ње могу вивесц державни и самоуправни польопривредни установи як: Министерство польопривреди, Кр. банска управа, контролни и огледни випитуюци станици, срески польопривредни референти и разни приватни организацији (задруги и друштва).

Же би було яснѣйше цо Польопривредни комори робя я винѣшем и то цо вони ње робя, цо ње спада до их задачи.

Комори ње приноша польопривредни закони, уредби и правилници бо то роби Министерство польопривреди и Кр. банска управа. Алѣ комори даваю думи, претставки и гљеданя да шицки прописи цо ше маю привѣсц одвитую правим интересом польопривреди. Комори ње даваю помощи земледѣлцом и их организацијом у пенѣжеох, нашеню, статку, овоцох и лози, алѣ за то настоя да Министерство польопривреди и Кр. банска управа у своих бюджетох осигураю досц кредиту да ше то може давац. Коморски чиновници ње лиценцираю буюки и вайчаки, алѣ комори ше при њешоровей роботѣ у тих стварох завежню да ше задовољи оправданим жалбом. Ње могу комори одредзовац цени кукурици и житу алѣ за то могу гљедац и гљедаю да цени буду таки да ше виплаци робиц жем. Ње випитую жем, вештачки гной, льики против рошљинских хоротох и чкодљивих бубох, гушенѣцох и мушкох, ње оплеменюю нашенѣ, бо то шицко робя польопривредни огледни и контролни станици, алѣ

за то ше стараю и помагаю да таки станици добию шицко цо им треба да то можу робиц, а у совитодавних одборах при таких установох гльедаю да ше випитуйе перше гевто цо найвозможнѣйше за тот край. Комори нѣ набавяю польопривредии машини, белави каменок, соль, нѣ даваю пожички, бо то задачи задругох, алье на каждом краю ше завежню за задругарство и скланяю му з драги шицко цо му завадза.

Да ше може дайедну роботу добре докончиц, треба ю перше добре познац. Так и Польопривредни комори муша каждую акцію хтору себе вежню преучиц, упознац ше зоз шицким на чим, тото питанье засноване, а вец на правилним темелю можу отпочац праведну роботу на пользу своих членох шицких земледѣлцох. Комори муша познац и добри и зли страни, муша знац расположение тих, хтерих заступаю. То ше дознава преѣг коморских одборнѣнкох хтерих вибери народ. То су вибери вечници, а други йест делегирани, одредзени од Савезох польопривредних организацийох.

Виборнѣици польопривредних организацийох зиходза ше на яр и в йешеньи на засиданіе и радза ше цо треба комора да роби у главным, а вивершуюци одбор и претседник и други разни одбори составлѣни исто од вечникох, то вецка и виводза. Алье то еше нѣ досц, ище нѣ зна кажды земледѣлец же йе член Польопривредней комори, нѣ зна же ма право да ше поносуѣ на шицко цо му смета у його газдованю, же ма право да да свою думу як би ше могло склонѣиц цо смета йому и шицким другим селяном, цо треба зробиц нове да му ше ольехча и поможе да и нашо земледѣлци постаню напредни як и у других народах. У каждым селу би требало да йест людзох хтори би являли своей Польопривредней комори шицки пременки хтори меняю польопривредни успех и живот. У вельих валалох ше таких людзох нашло, у вельих ше нашли сами и сами ше обрацели за совет, сами увидзели же йест хтошка хтори их вислуха и будзе робиц так да поможе, нѣ лѣм йедному, алье шицким. То звяза земледѣлцох зоз комору, а комора заж преѣг своих службених новиных упознава земледѣлцох зоз акціями хтори превжала, на кого ше обрацела, цо предложела, або захтевала и цо ше йей од власцох одповедло.

Пре то нашо Руснаци треба да читаю Гласник Польопривредней Комори.

Сабадош Д. мл.

Въ чужомъ краю...

Въ чужомъ краю...
За родиною тужу,
Часы проживаю,
По свѣтѣ брожу.

О, милый родный краю,
Карпартская Русь моя,
За тобой вздохаю...
Русское мое племя.

Ехъ! Милыя вы мои
Любимы Карпаты...
Не радуютъ здѣсь меня
Высоки палаты.

По чужинѣ волочусь...
И думки думаю,
А о родномъ краю
Всегда вспоминаю.

Иршавинъ

Положеніе Карпатской Руси

(Информация за читателей „Русской Зары“)

Администрація

Вся администрація ведется исключительно на мадарскомъ языкѣ (Окр. Судъ, нот. уряды, финанс. дирекція и проч. а о высшихъ урядахъ даже не говоря). Претендовать на мѣсто государственнаго чиновника можетъ исключительно только тотъ, кто владѣетъ мадарскимъ языкомъ. Молодая генерація совѣмъ его не знаетъ (до 30 лѣтъ). На почту и желѣзную дорогу совѣмъ не принимаютъ карпатороссовъ. Остались только тѣ, которые имѣли дефинитиву за Чеховъ и служили не меньше 5 лѣтъ. Въ урядахъ говорятъ только по мадарски (и со сторонами). Въ Свалявѣ на почтѣ только мадарскіе чиновники у телефона и телеграфа и совѣмъ не знаютъ русскаго языка. На желѣзной дорогѣ билетъ можно просить только по мадарски. Уряды учреждены такъ какъ 20 лѣтъ передъ этимъ. Окружный урядъ на пр. состоитъ только изъ пять чиновниковъ. Шефъ, замѣститель, референтъ, чиновникъ и слуга. Нотарьскіе уряды находятся только въ тѣхъ селахъ, гдѣ были передъ войной. Всѣй администраціей управляетъ регентскій комисаріятъ въ Ужгородѣ. Онъ назначаетъ даже нотарьских писарей. Принятіе въ урядъ поставлено строго на практической зрѣлости (курсы) что у насъ у карпатороссовъ очень мало, поэтому всѣ чиновники приходятъ изъ Великой Мадарщины а карпатороссы должны бѣжать за границу чтобы заработать кусокъ хлѣба. Высшихъ

чиновниковъ карпатороссовъ „русскихъ“ почти совсѣмъ нѣтъ. Одинъ олишпанъ Корнелій Бескидъ въ Мукачевѣ, но и тотъ безъ всякой компетенціи ибо тамъ всю власть имѣетъ Др. Голмошъ окр. нотаръ. Название желѣзнодорожныхъ станцій тоже такъ какъ было передъ войной. На пр. Колчино переименовано на Новый Кленовець.

Школы среднія

Въ гимназіяхъ преподаваніе происходитъ только на карпаторусскомъ діалектѣ, но профессора мадяры любой предметъ преподають на своемъ языкѣ, хотя ученики не понимаютъ ничего. Русскаго языка какъ предмета пока нѣтъ. Ужгородская гимназія придерживается дальше украинскаго теченія какъ и ужгор. учительская семинарія. Мукачевская гимназія переведена въ приватный домъ такъ какъ старая гимназія мадярская. хотя она (мадярская) числомъ учениковъ на половину меньше. Крестьянскимъ дѣтямъ гимназія (и вообще среднія школы) недоступная, школьный платъ для всякаго обязательный и это дѣлаетъ 100 пенга (1000 динари) кромѣ записного. Это ужасная сумма для бѣднаго карпаторусскаго крестьянина. Такъ что дѣти гимназисты, которые сейчасъ даже въ 6—7 классѣ, должны оставить ученіе. Также самое и на гражданскихъ школахъ, которые уменьшены на 50%.

Народныя школы

Потерпѣли страшную редукцію и превратились въ мученіе какъ для учителей такъ и для учениковъ. Каждый учитель долженъ учить каждый день не меньше 8 часовъ. Долженъ имѣть не меньше 95 дѣтей и не больше 120. Учить можетъ только учитель съ фаховымъ образованіемъ. Всѣ помочные учителя были пропущены, хотя учили даже 5—7 лѣтъ на народной школѣ. За мѣсець апрѣль, учителямъ совсѣмъ не было выплачено жалованіе. Два раза были ужасные перемѣщенія. Были даже такіе случаи что жену переместили въ Ужокъ а мужа въ Ясеня. Многихъ перемѣстили такихъ, что учили на одномъ мѣстѣ 15—20 лѣтъ. Этимъ нужно было бросать домъ и хозяйство и уходить въ другое мѣсто.

(Дальей будзе)

Модльме предплатнькихъ Заріи хтори ещи нѣе виплацельи предплату да то цо скорей зроби.

Живот и дѣла Мичурина

(Предлуженъе)

Шицки тоти нѣедостатки овоцох требало склоньци. Мичурин бул уверени же шицки рошльини, хтори су нѣешка такъ многочислени постали зоз малого числа у безконечней пременки у природы, и же и человек и може и муши створиц нови сорти а да нѣе чека на природу да их вона стваря. Вон тримал же и человек лѣем йедна часц природы нѣе длужни да чека на природу, алье да ю и сам може меняц. На тим принципу Мичурин поставел свойо задатки и робел на польепшованю сортох и на добиваню нових сортох овоцох и других культурних и по человчески род польезних рошльинох.

На яки способ Мичурин то посцигнул?

Свой успех на добиваню нових сортох культурних рошльинох Мичурин посцигнул зоз велькими пробами хтори засновани на строго научним и практичним применюваню науки. Вон перше свою добре задуману роботу преучел, па ю пробовал, и кед проба добре випадла вец ю преширйовал. Свою роботу Мичурин виведол у пейц етапах (роботох).

Перша му етапа була аклиматизація. Требало му дзешец роки док дошол до уверенія же йе на кривей драги, же аклиматизація рошльинох вонка зоз граньци науки. Мичурин так гуторел, вельку сом помильку направел же сом слухал цудзу думу о аклиматизації (привикаваню на другу климу) рошльинох и задармо ми прешли дзешац роки мойей роботи. Вон увидзел же шицки страни сорти хтори були уношени и окаламени у цилю цоправяня домашних сортох, нѣе могли да ше отримаю и лѣем препадали, та були лѣем расадник за разни зарази и хороти рошльинох. Мичурин так гутори же аклиматизація рошльинох йе могучна лѣем зоз шацом нашеня и зоз селекцію (цоправяньом) самих рошльинох. Вон так гутори же нѣяка сорта рошльинох иностраного походу, преньешена зоз конарчкох або як сама рошльина зоз цеплих крайох до хладних нѣе може ше отримац.

Кажда рошльина ма способносц да меня свойо ствойства и да ше привикнѣе на таки край и условія живота дзе рошнье, алье у младим росту и тота йей способносц ше явля у перших дньох йей росту, даклем теди кед випукнѣе зоз нашеня а дальей у йей росту траци свою стару а добива нову способносц яка одговара йей краю дзе рошнье.

Друга етапа. Йей виберанье у маси т.й. у векшини. Мичурин виводзел овоц у вельким числу зоз нашеня страних и домашних сортох. Зоз того матеріялу дзе бул барз вельки ви-

бор, вон виберал садньици. Посцигнути результати го убедили же и на таки способ нє мож дойсц до нових и льепших сортох и поправяня старих. Указало ше же садньици зоз страного нашеня зоз цеплих крайох страдали на мразу а зоз домашнього були барз слаби результати. И так Мичурин заж страцел даскельо роки а нє посцигнул нияки особити результати, да добийе льепшу и крашу овоц а да будзе отпорна на мразу.

Треца етапа була крижанье рошльиных. Обавйовац крижанье рошльиных значи споиц вйедно два различни рошльини до йедней целосци, нашльидни особини двох розличних рошльиных прейг вонкашнього акта, т. й. оплодзеньом вештачким способом женскей вонкашней челии (ваичка) хтора скрита глыбоко нука у квицу рошльини, зоз мушким сполним ваичком прашковим. Мичурин на тот способ крижал рошльини зоз иноземства льепши сорти по краси и родносци зоз домашньима сортами хтори су отпорни на мразу а барз добри по квалитету. Крижаньом на таки способ Мичурин добивал нови сорти рошльиных хтори нашльидзовали од родительох укус и красу а да буду отпорни на мразу. При таким крижаню Мичурин увидзел же рошльини крижани зоз бльиских крайох були досц слаби и давали слаби результати (бо су бльиски йедни гу другим, могли би зме повесц родзина) а рошльини крижани зоз барз дальсєих крайох жемного шару, були барз добри и давали барз добри результати и то постало темельни камень у Мичуриновой науки, хтору му потвердзел и нїемецки професор Ренер. Дюра Сабадош мл., земледѣлец

Карпаторус о шветскей войни

Анѣй йеден народ нє мал таку долю як славянски, нє бул робом и слугом цудзим. Шицко то було пре нєпросвищеносц и нєзлогу. Нєпрїятельє знали за тоту славянску слабосц и перше замержовальи славянох на вири а вєц видумальи „Украину“ но ту им ше нє пощесцело. Покойна Аустрија тиж сцела вихасновац славянох за себе и зато страшела наш народ же Руси нас буду йесц кед приду и таки глупосци льем да ше наш народ баржей бори процив родзених братох. Но у войни ше указало же наш народ у нєвольи спозна сам себе а и свойого брата. Нє льем то, альє ше браца у прешлей войни мали прилику упознац. Вони були роцати як вояци по цалей Аустриї, так тоти зоз Карпатох були у Бачкей а нашо людзе були на Горньици па и у Русиї. Кажди котри бул у Русиї тот бул одушевльени и нїегда то забуц нє годзен. Альє то нє було и зоз Карпа-

торуссами котри були у Сербїи. Карпаторусски народни поет пише о познанству зоз Сербїю так:

Сербска земля нє орана
Лишть кульками засїяна
Нашовъ кровцовъ орошена
Сербска земля нє кошена.

И так док нашо людзе котри були у Русиї приповедаю о нѣй як богатей и плодней жеми, дотля Карпаторусси пишу о Сербїи як опустошеной, зоз кульками зашатай жеми, цо йе знак насильства Аустриї над Сербїю. Страхоту войни указую вони зоз словами:

„Летятъ кульки за кульками, льется кровця зворинками

Чего-сь мамко мя родила, вбїся моя кровця лила.

Од войни страдалѣи и жени и дзивчата и вони свой боль виношую у писньи:

„Пошол любко на войночку, вѣ широкое полѣ
Лишилъ мене молоденьку и дѣточекъ трое“.

А дзивчата зоз чешкими чувствами през своих паробкох шпиваю:

„Пишу листокъ изъ коргазу вѣ недѣлю раненько,

Ой болитъ мнѣ страшно болитъ, ахъ мое серденько“.

Но ипак кед ше война довершела вони весели же им ше мили врацаю и тоту радосц у писнѣ указали:

„Ой идетъ машиночка, файненько спиваютъ
Дѣвчата ся зрадовали, изъ войни пуцаютъ“.

Но найвекшу ма бригу наш вояк ранѣни на бойовим полю. Вон искрено любви свою отчизну и вирно ю чува и стара ше за ню. Нє стара ше вон на тельо за свой дом и свойих як цо ше стара за опще добро и писня у мєно його гутори:

„Не жалѣ мєнѣ, что я умру, послушайте люде,

Альє жалѣ мнѣ за родиномъ, чїя она буде?“

За време войни кажди ма свойо брига. Жєна за свойим мужом, дзивка за легиньом, альє найузвишенша йе брига нашого русского вояка за свою отчизну. Па наисце йе чудно же як тот русски вояк котри за време робства и войни так жада ошльєбодзєньє своей отчизни, кед ю уж вишльєбодзи, вєц постаньє ровнодушньейши гу нѣй. Наш русски народ котри льєдво чекал ошльєбодзєньє спод аустрийского ярма, тєраз кед йе ошльєбодзєни сам себе рихта нове, ещє чєше украинске ярмо, котрє походзи од истей мучительки од котрєй зме ше нѣдавно одняльи. Зато чуйайме шльєбоду док нам йе у рукох!

„Коцурскїй“

Керестур

Модльм Вас, панье редакторе, да ми опросице же сом Вам так давно нье писал. Но нье мог сом Вам писац бо сом бул барз далеко на драже. Бул сом опатриц тоту „Украину“ як йе оградзена зоз копачами и видзел сом же то була слаба ограда и же ше зоз ньей шицки „Украинци“ розбегли, та тераз мушмиме ми ту вельких зоз ньих кармиц. Там могли вони льехко жиц и ньич нье робиц, бо було вельки и стари церковни майетки а тераз ше и у нас муша правиц вельи конвикти и манастири, бо нам пришли отамац вельи шестри. Раз у „Рускей Новини“ була йедна статя у хторей ше нарикало же як ше з нашого народа мало идзе до манастирох да ше пошведуе Богу. Я теди цел препоруциц да ше шицки нашо Руснаци пошвеца Богу и да пойду до тей „Украини“ до манастирох и да ньич нье робя лєм да ше цалого живота модля. Но тераз то уж нье возможно, та бим препоручел же би досц було да ше половка нашого народу пошвеци Богу и модльи, а друга половка да на ньих роби. Тоти нашо шестри бежанци мали щесца буц и под Ньемцами и под Русами большевиками. Барз хваля Ньемцох и их шор, а розуми ше ганьча большевицкох котри их гоньели або да робя, да буду на приклад учительки, або най ше пакую. Я ше тому нье чудуем, алье ше кус чудуем же тоти безбожници большевики, хтори забиваю каждого, випущели живих тих цо найвещей против ньих робели.

Но ипак у цалей тей ствари найльепше прешол наш бачи Горки хтори ше крашнье ограл зоз копачами у тей длугей и твардей жими, а боме и нашо жени, бо буду мац кому ношиц шунки, колбаси, вайца и курочки.

Керестуровски

Дюрдьов

У нашим селу мали зме жалосни случай. 18 рочна християнска дзивка претаргла ньитку svojого живота на основу душевних причинох хтори йей помуцели йей свидомосц. Цале село було потрешене зоз тим случаем и вишло випровадзиц шмату тей младей души хтора була жертва ньещастливей любви. Скоро у каждаму оку на хованю бльищела ше слъиза. И сам священник так бул рушени зоз тим случаем же нье мог вигваряц кед казань тримал. Нам то розумливе бо широта як цо су часто и други самоубийци, була жертва людзох, бльижньих, их обичайох, або часто и их злосцох и мизерносцох (пре голт вещей або меньей). И ми тримаме же тоти особи треба баржей жаловац бо су утрачени нье од вишей сили но од самих людзох и

их винох. Ми тот случай можеме лєм похвалъиц. Можеме лєм похвалъиц священника, можеме похвалъиц и народ хтори правильно похопел случай и ожалъел жертву злого ньещесца. Но йедна йе ствар. Ми маме еше даскельо жертви злей судби, хтори були и барз побожни, а хторим зробена ньеправда и хтори ньешка льежа по яркох коло теметова. Их уж ховац нье нужно но дац им места у теметове попри других християнских душох було би нье лєм праведно но и християнски. Алье нашол ше пан дзяк хтори виявел да ше на ным стои вон би тоту жертву нье ховал гоч би го о 3 дньи вируцели зоз села. Аньи нье зна широта же му ше то годно и случиц. Вон гвари же то нье у християнским закону ховац самоубийцох, а забува же йе нье у християнским закону да будзе дзяк кед зоз жену нье жийе. Вон забува же Христос гварел: „Нье судз, да нье будзеш осудзени“. Вон забува же од народа жийе и овиши, и кед цалому народу добре же и йому муши буц добре. Вон нье зна же цар Карло III мал право да ше перше найе, а вец да приме причасц а и то нье у християнским закону. Но я би тому дзякови совитовал: „роб так як народ гвари же треба, кед сцеш йесц народного хльеба“.

Дюрдьовчань Дюра

Коцур

У Коцуре за два мешацы умарло вещей як 26 души. Тих дньох умар и наш дугорочни и искрени член Георгий Брундза, у свойих найльепших рокох. Пожил вон 48 роки. Най му будзе льехка жем и вичная памят.

Наш давни член и свидоми Русин Николай Й. Горняк (Чобан) даровал на руски худобни дзеци основней школи 2000 дин. За тот пенъеж ма ше за Воскресение (Вельку Ноц) купиц найхудобнейшим школяром обльечиво. Пенъеж пан Горняк дал управительови школи панови Лъкарови, котри ма ше останац да набави обльечиво и подзелъи го найхудобнейшим дзецом.

Панови Горнякови честитаеме на його добрим дѣлу и най му будзе чесц од цалого нашого народу, же нье забул за худобни руски дзеци. Надаме ше же пан Горняк нье останье йедини дарователь нашим худобним школяром, но же вон останье швитли приклад хтори буду шльидзиц и други нашо свидоми Руснаци.

Коцурец

Читайце Русску Зарю

НОВОСТИ

Финско-русска война завершена. Русія ишла за тим да себе осигурира господаренє на Балтійским морю дзе їей союзники у швитской войни вельо чого поодбєрали док вона була у революції. Финска нє сцела упущиц крайи хтори од нєй Совїєти глєдали и охрабрена обєцунками загажела до войни, о хторей ше по новинох читало вшєльїячини. Сама Финска уж вистала а помоц могла достац лєм од Англії и Франції бо ше їей сушєди бали да ю поможу. Як би тоти войска заж лєм мушєли присц през Швейдску и Норвейшку то би вони их и зоз тим уцагли до войни. Таліянски новини твердза же Англія сцела уцагнуц сивєрни держави против Русіи а вєц и держави бльиского востоку та би вєц Совїєтом нє остало нїч за предаванє Нїмецкей бо би ше сама витрошєла у войнох на два а може буц и три фронти, а то нє ишло ани Нїмецкей за тєраз на руку. Прє то, як твердза заж Англіїци, Нїмецка загрожелє сивєрним державом же кєд препуща англіїске войско, же их вона будзє раховац за союзників Англії и же прєйду як и Польска. Прє то ше ани Финска нє усудзєла прїяц помоц од Англії и Франції но нашлє за лєпше да заключи мир у Москви и да тєраз да Совїєтом єще вєцєй як од нїх питали прєд войну. По таліянским твердзєню ту ше погубєл їєдєн англо-француски план на хтори вони кладли вєльи надїи, алє хтори би по нашим думаню баш за нїх могол буц и барз опасни кєд би Нїмецкей и Совїєтом пошло за руку да за кратки час побію и подзєля сивєрни держави, бо би им вєц Нїмци прїшли зоз шицким бльиско. Но так ше гольєм за тєраз на сивєру змирєло. Тєраз ше шицки питаю же цо дальєй будзє? Чи ше Русія прилапи нукашнього напредованя и будзє вицаговац таргоvinски пользи док други воюю, або Совїєти маю даяки тайни плани вїєдно зоз Нїмецку и яки, або ше сами руша и кадзи? Японци думаю же ше гу нїм тєраз Совїєти обраца, док ше Турци надаю же вони а з нїма и бльиски восток останю на миру, док випатра же Нїмецка сцє (на Бренєру, Хитлєр и Мусолини) да ше вони зоз Італію и Русію прєшє дорадза о штреднєй Европи и Балкану.

По швитских новинох ше дзвигнул вєльки прах кєд ше дознало же до Европи прїходзи висланьик п. Рузвєлта да випита ситуацію у Старим швєцє а таки исти прах ше дзвигнул кєд вон отхòдзєл. 1000 могуцих

и немогуцих нагадованьох видумали новинарє лєм да маю цо шкрабац як то тєраз вшє случай кєд новинарє обача даяку вєльку роботу о хторей нє знаю нїч лєм тєльо же ше цошка роби. П. Вєлс пошол п. Рузвєлтови однєсц їого примичанія о Старим швєцє а од истих Старому швєту дал лєм тєльо же мєдзи воююцима єще барз вєльки розихòдзєня, и же шицки новинарски видумки о тим же вон сцє прїнєсц дачийо понуканьє за мир за тєраз празни.

Висланьик п. Хитлєра тих днєх бул у Римє па и при самому папи. То наведло новинарох да шкрабу о тим же Нїмецка глєда мир и т. д. Тєраз ше зишол п. Хитлєр зоз п. Мусолинийом на Бренєру (горящим брєгу) на нїмецко-таліянскєй граньїци. Заж вєльи скричєли мир, алє випатра же п. Хитлєр сцєл да ше Нїмецка, Італія и Русія догваря о взаємнєй мєдзисобнєй таргоvinьи и политики а може буц и войнєй акції (до чòго Англіїци нє вєря), а исто так да ше дорадза взаємно и о штреднєй Европи и Балкану и другим. На то указуйє и то же тих днєх до Нїмецкей маю присц як висланьїци Італіи так и Русіи. Зоз шицкого того видно же ше за тєраз бїєє опасни бой у политики, бо исто и Англія и Франція нє мирую, и жє обидва страни вжали найозбильнєйше войну и же ше за ню ужасно рихтаю як на полю политики, так и таргоvinьи па и на чисто войнєним полю. Тим страшнєйша будзє битка бо видзимє же ше обидва страни ужасно рихтаю на шицких польох и на шицких странах и на шицки способи. Ани їєднєа страна нє сцє препущиц ани їєдєн адут хтори би їей могол буц од пользи скорєй як започнє прави бой. Стварна борба на фронту, па и у воздуху и на морю, випатра нєшкє лєм бависко вєлькєй политичєскєй и таргоvinскєй борби хтора ше тєраз водзи да би лєпше порихтала гєвту.

Вєлькєа политичкєа живосц Нїмецкей прєнєслє ше тєраз на юговосточну Европу. Випатра же Нїмецка як ше оцигурирала од фронту зоз сивєру, тєраз сцє зоз шицким оцигурирац од даякого нового фронту на своїх юговосточних граньїцох. Нїмецка ше бои же би Англія и Франція могли на тих граньїцох отвориц против нєй даяки нови фронт а вона жада да сєбє на тих граньїцох оцигурира нє лєм мир но и потребну таргоvinлю, скорєй як би ше руцєла зоз шицку силу на западни фронт. И труд Нїмецкей на дорозумєню їей зоз Італію и Русію випатра же нє глєда вєцєй лєм да ше зоз нїма оцигурира мир на тих странах и Нїмецкей потребна таргоvinля.

Француска влада поднєсла оставку чека ше нова влада. По тей нагоди новини як и у Англії гльєдаю да ше война почнє водзиц енергичнєйше. Питанье йє чи думаю лєм на фронт або и на насилне уцагованье неутралцох до войны, як то Нємци твердза же у Франції тераз жалую же на силу нє послали войско преїг Швейдскей до Финскей, гоч то Швейдска нє сцела допуциц.

Гроф Телеки председатель мадярскей влади идзе до Риму у звязи зоз политичкими догварунками.

У Нїемецкей шицки дзвони ше маю придац держави.

После длугей и шнїжнєй жими починаю вильиви рикох у цалей Европи, па и у нашої держави.

У Београду после югославянско-бугарскей основана и югославянско-румунска тарговинска комора.

На желєзней драги помедзи Карловца и Любляни звальєл ше брег на драгу и поїзд набег на нїго и преврацел ше до рици. Було вецей як 20 мертвих.

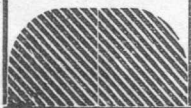
П. Мусолини вїявел же вон своєю гльєдана у погляду виправки гранїцох охабя за после войны.

У Индіи йедна струя трима же йей ше тераз дала найльєпша прилика да ше побунїи против енглеїскей власци, док друга йє процив побунїи. На чолє тей другей йє и п. Ганди.

Земледїлци! Слухайце радїо Београд, в нєдзелю по поладню на 4 годзин даваю ше барз поучни поради зоз лемледїлства.

ФЕЛЬТОН

К. М. Евгений



Под плащом шмерци

(Предлуженье)

— Спиридонович! Спиридонович! — кричала шестра, а йеден вояк ше дзвигнул зоз посцельи цо була аж на задку.

— Спиридонович, гльєдаю вас!

— Ту сом — одповед Григоріє и зишол зоз посцельи, алє еше вше обрацени гу муру.

— Ти?!

— Я!

И Стефана облапела Григорія, а слъизи ше обидвоим появели у очох од радосци.

Вояк при дзверох и дальєй гльєдал води, алє ше на нїго нїхто ани нє обрацал. Шестра залупла зоз дзверми и пошла до другей хижї обисц хорих. Стефани було чешко же вояк нєпрестано пита води и вицагла

скльєнку зоз кошарки полну з воду же напои вояка.

— Нє давай му — одвращал ю Григорій — ма му буц забранєне кед му шестра нє дава.

— Алє чуйєш як модлїи... дам му, будзе му льєпше.

И обидвоїи пришли гу воякови. Вон патрел на нїх, патрел зоз своима вимученима очми од велькей горучки и модлїел их да му поможу. Стефана му нагла скльєнку гу устом, а вояк на ню благодарно патрел и пил воду.

— Раньени ши? — питал ше му Григорій?

— Гей... до ноги... Больи ме... льєпше ми...

— Кеди ти раньени?

— Скорей штири днїи.

— Одкац ши? — питала му ше Стефана.

— Ах! здихнул вояк — нє знам ани сам.

Дальєко мой дом... жалосна моя доля... нє мам нїкого... — одвитовал млади вояк, алє горучка го знова обняла и завар очи.

— Сегинь вигварела сцїха Стефана, и праве сцїли поїсц обидвоїи од нїго кед вон почал нєсвидомо, у горучки:

— Огень... блато... мац... мамо... огень... гоньце циганох... дзе ши Яни... дзе сцекаш... пуще це ме... я сцем дому... гори хїжа... ах, нєт згорело? Да згорело... згорела моя мац... ах, проклята бабо... гоньце пса... нє будзем шпивац... дому... води!..

Стефана му заш дала води. Вояк отворел знова очи и патрел. Патрел смирено на Стефану и на Григорія.

— Дзекуїєм — одповед — престава ме больиц.

— Кус скорей ши волат Яника хлопе. То ци озда брат?

— Хм... брат и нє брат. То мой пайташ. Як дзецко сом ше бавел з нїм... було то давно.

— А дзе ци мац — питала ше му Стефана и позорно му патрела на кажди мускул на льїцу, на белави очи. Слухала його глас а шерцо йей шепло цошка. Шепло йей и уцїхло, бо го розум учїткал. Не може буц то йей, йей Тарас... вон давно згорел у страшним огню.

Гвигорія цагало цошка да ше випитуїє младому воякови хто йє и цо йє.

— Маш оца?

— Нє знам. Бул сом мали кед мой оцц жил. Бавел сом ше з Яником сушедовим кед почала гориц у трецого сушеда хїжа... па-метам як нєшка... було ми дас пейц роки. Вельо людзох пришло. Йеден циган, чарни и страшни влапел ме за руку и одведол... му-

ишел сом им шпивац цо ме научели и питац хљеба за циганох. Мено ми дали друге, нье знам тото цо сом го мал. Волам ше Окто, а страшна баба Суля била ме кажди дзень и масцела зоз чимшик чарним... да будзем и я чарни... як и вони... циганье. Путовал сом зоз циганами од места до места по швеце, длуго, догод сом нье вирос и омоцньел на вительо же сом йедного дня сцекол од циганох и поїєднал ше служиц до йедного газди у Ерделю, дзе ме и до войны вжали...

— Тарас! Тарас! — зйойчела Стефана и обняла вояка бочкаючи го, а слъизи ше йей ляли по лъицу.

(Дальей будзе)

НАУКА И ЖИВОТ

Пред 40 роками перши пренашол и практично випользовал радіотелеграф (телеграф през дрогах) руски професор Александер Попов. 10 февруару 1910 року явел вон лядоломцу „Ермаку“ „Морска струя одньесла на ляду 20 финских рибарох, най Ермак понагля да их спаше“. И вон их и спасол. Но и по край того кед ше бешедује о радіо габох, найвецей ше чује мено Таліяна Марконія гоч нье льем вон ма заслуги за то, но окрема того и Сербин, вельки технички наученяк покойни Никола Тесла.

Тераз Японци пренашли таку селективну емисию же ю може влапиц льем тот кому ше посила. Руси исти вельо усовершили — радіотелефонія на вельки удальеносци, а Американци винашли способ да ше посилаю слики помоцу радіо габох на удальеносц од 1600 километери.

×

У Англіи и Франції пренайдзени гуми хтори нье може пребиц пушкова кулька.

×

Ньемци зоз покриви правя платно як зоз льеню,

×

Ньемци пред роком пренашли микроскоп (апарат за увекованье дробенких стварох) хтори повековал 40.000 раз а тераз йеден хтори повековаша 90.000 раз.

×

У Америки ше прави аутомобилска драга хтора нье идзе по мосту по над воду но идзе през тунел по под рику.

У Ленинграду, у церкви хтора претворена до музею, находзи ше 100 метери вельке платно (шейталоф) хторе ше вше клаци а зоз хторим ше доказује же ше жем обраца коло своей осовини. Тото платно вола ше Фуколтово платно, бо го Фуколт пренашол и зоз ным 851 року перши раз доказал же ше жем обраца коло своей осовини.

СПОРТ

Войводина—Жак (2:0)

Состязаніе за первенство Српскей лиги Войводина—Жак (Суботица) звершело ше зоз сигурну и заслужену победу Войводины.

Зоз тоту победу Войводина ше приближила гу трецому месту. Голи дал обидва Рогић.

БЕРЗА

МЕНО ПРОИЗВОДА	20-III-1940 Динари од — до	1939 року у истим часу Динари од — до
I Жито:		
Бачка, околина Н. Сада 78-79-2%	204—206	153—155
Сомбора 78-79-2%	203—205	153—155
Стредня-бачка 78-79-2%	205—207	153—155
Лада Тиса I. 80-2%	208—210	154—156
Банатске 80-2%	204—206	152—154
Славонске 78-79-2%	202—204	154—156
II раж:		
Бачка к. д.	168—170	142-50—145
III ярец:		
Бачки и сримски 64-65 к. д.	177-50—180	155—160
IV овес:		
Бачки к. д.	169—171	157-50-160—
Сримски к. д.	169—171	157-50-160—
Славонски к. д.	169—171	157-50-160—
V кукурица:		
Бачка к. д.	160—162	—
Банатска	—	—
Лада к. д.	—	—
VI мука:		
0gg и 0g бачка и банатска к. д.	310—320	240—250
ч 2 бачка и банатска к. д.	290—300	220—230
00gg и 0g сримска и славонска	305—315	235—245
ч 2 сримска и славонска	285—295	215—225
VII отруби:		
Бачки и сримски к. д.	137-50—140	105—107
VIII пасуля		
Бачка и сримска била к. д.	430—435	280—282
IX масц		
У канти од 25 кг. зоз канту	1625—1650	1340—1360

За власништво К. Н. С. Југославянских Русиных одговара Др. Јован Шарик Руменачки пут бр. 18.

Одговорни уредник Евгеније М. Кочиш, Војводе Вука бр. 60

Штампарија „Натошевић“ Учит. К. Д., Нови Сад, Скерлићева 1.,